

## PROTOKOL

### 9. zasjedanja hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju

U skladu s Ugovorom o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Narodne Republike Kine, potpisanom u Pekingu 11. lipnja 1994. godine, te Protokolom 8. zasjedanja hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju (dalje u tekstu: Povjerenstvo), 9. zasjedanje hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju održano je u Zagrebu 28. listopada 2019. godine.

Hrvatsko izaslanstvo predvodio je g. Tome Antičić, državni tajnik, Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske. Kinesko izaslanstvo predvodio je g. CHEN Linhao, zamjenik direktora Odjela za međunarodnu suradnju, Ministarstvo znanosti i tehnologije.

Popis sudionika obiju stranaka nalazi se u Dodatku I.

Povjerenstvo je prihvatilo sljedeći dnevni red:

1. Razmjena informacija o znanstveno-tehnološkoj politici, programima i prioritetima Hrvatske i Kine
2. Evaluacija provedbe zajedničkih projekata dogovorenih na 8. zasjedanju
3. Rasprava o novim zajedničkim projektima te administrativnim i financijskim odredbama
4. Rasprava o zajedničkom financiranju istraživačkih i razvojnih projekata
5. Rasprava o razvoju hrvatsko-kineske znanstvene, tehnološke i inovacijske platforme za suradnju
6. Određivanje datuma i mjesta održavanja 10. zasjedanja Povjerenstva

Nakon rasprave, obje stranke postigle su dogovor o sljedećim temama:

#### **1. Razmjena informacija o znanstveno-tehnološkoj politici, programima i prioritetima Hrvatske i Kine**

Obje stranke razmijenile su informacije o njihovim ključnim strategijama i najnovijim planovima razvoja znanosti i tehnologije, kao i međunarodne znanstveno-tehnološke suradnje u svojim zemljama. Hrvatska strana predstavila je novi razvojni trend u području znanosti i tehnologije u Hrvatskoj, kineska strana predstavila je reformu znanstvenog i tehnološkog

sustava te najnoviji znanstveno-tehnološki i inovacijski razvoj u Kini.

## **2. Evaluacija provedbe zajedničkih projekata dogovorenih na 8. zasjedanju**

Tajnici obju stranaka izvijestili su Povjerenstvo o provedbi projekata dogovorenih na 8. zasjedanju. Povjerenstvo je izrazilo svoje zadovoljstvo provedbom projekata.

## **3. Rasprava o novim zajedničkim projektima te administrativnim i financijskim odredbama**

Obje stranke suglasne da projekti u okviru ovog Protokola trebaju biti u skladu s prioritetnim područjima znanstveno-tehnološke suradnje obju zemalja. Prijedlozi projekata trebali su biti istovremeno podneseni i jednoj i drugoj stranki od strane oba projektna partnera.

Nove projektne prijedloge vrednovala su obje stranke. U skladu s projektnim prioritetima i odredbama obju stranaka, Povjerenstvo je odabralo 35 projekata ovog zasjedanja, koji su navedeni u Dodatku II.

Obje stranke razmotrile su administrativne i financijske odredbe i uvjete bilateralne znanstveno-tehnološke suradnje.

### **3.1. Administrativne odredbe**

Obje stranke suglasne su da projektni partneri na svakom odobrenom projektu u okviru ovog Protokola trebaju podnijeti izvješće Povjerenstvu koje vrednuje provedbu projekata i predlaže okvir za buduću suradnju.

Znanstveni i tehnološki rezultati te sve druge informacije koje proizlaze iz aktivnosti suradnje u okviru ovog Protokola objavljuivat će se ili komercijalno koristiti uz suglasnost oba projektna partnera i u skladu s međunarodnim odredbama i zakonima stranaka vezanih uz zaštitu intelektualnog vlasništva.

### **3.2. Financijske odredbe**

Financijski mehanizmi, kao i do sada, temeljit će se na nacionalnim propisima koji su na snazi u svakoj pojedinačnoj zemlji.

#### **4. Rasprava o zajedničkom financiranju istraživačkih i razvojnih projekata**

Povjerenstvo je izrazilo zadovoljstvo uspostavljanjem zajedničkog mehanizma financiranja “projekata velikih razmjera“ u prioritetnim područjima od zajedničkog interesa koji je rezultirao zajedničkim pilot-pozivom s ciljem odabira 3 značajna projekta velikih razmjera s velikim utjecajem na znanstveni i tehnološki napredak i gospodarski razvoj u obje zemlje. Financijska potpora za svaki projekt je oko 200.000 USD, a prioritetna područja koja će se podupirati su ICT, zaštita okoliša i biomedicina.

Na temelju zakona koji su na snazi u svakoj pojedinačnoj zemlji i evaluacijskog procesa znanstveno-istraživačkih projekata te u skladu s načelom uzajamnosti, obje će stranke zajednički financirati razmjene osoblja i aktivnosti istraživanja i razvoja koje će se provoditi tijekom provedbe projekta. Hrvatska će podržati hrvatske projektne partnere, a Kina će podržati kineske projektne partnere. Što se tiče odabira, odobrenja i provedbe zajedničkih projekata velikih razmjera, stranke će raspraviti detalje na radnoj razini. Povjerenstvo će međusobno usuglasiti konačnu odluku.

Obje su stranke raspravljale o mogućoj projektnoj suradnji u okviru Platforme za suradnju između Kine i zemalja srednjeistočne Europe (“17 + 1“) i Obzor 2020/Obzor Europa.

#### **5. Rasprava o razvoju hrvatsko-kineske znanstvene, tehnološke i inovacijske platforme za suradnju**

Uz podršku Povjerenstva, Zajednički hrvatsko-kineski istraživački centar za ekološku zaštitu učinio je niz znanstvenih dostignuća u bioraznolikosti akvatičkog bentosa, travertinskom mehanizmu mikroorganizma i utjecaju turizma na kvalitetu jezerske vode. Obje stranke zadovoljne su postignućima te će nastaviti pružati podršku.

Obje stranke izrazile su spremnost da zajedno nastave suradnju u izgradnji zajedničkih laboratorija, zajedničkih istraživačkih i razvojnih centara i centara za transfer tehnologije, te uspostave platformu za bilateralnu znanstvenu, tehnološku i inovacijsku suradnju.

#### **6. Određivanje datuma i mjesta održavanja 10. zasjedanja Povjerenstva**

Povjerenstvo se složilo da će obje stranke objaviti natječaj u prvoj polovici 2021. godine za prijedloge za razdoblje 2022.-2024. godine. 10. zasjedanje Povjerenstva održat će se u Pekingu 2021. godine.

U slučaju potrebe, Povjerenstvo može održati raniji sastanak kako bi razmijenilo informacije o najnovijim postignućima znanstveno-tehnoloških politika, te kako bi ocijenilo provedbu projekata. Odluku o točnom datumu i mjestu zajednički će donijeti obje stranke.

Ovaj Protokol, zajedno s Dodacima I i II, potpisan je u Zagrebu, 28. listopada 2019. godine u dva izvornika, svaki na hrvatskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

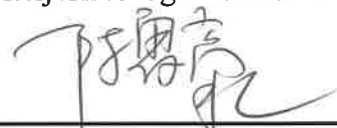
Voditelj hrvatskog izaslanstva



---

Tome Antičić

Voditelj kineskog izaslanstva



---

CHEN Linhao